

## **Tiwei Jems Kewisik Menmen me tiwei ik**

Jems katip mit gude 1:1

Neim+n ap nertei menmen me God, eh+r  
nanitiwekhiyem 1:2-8

Him me mit netenen menmen yapirwe,  
enetike mit han menmen auri 1:9-11

Him me menmen mamri han kiau emami-  
taip+n haiu mamin+nem 1:12-18

Him haiu memtewem haiu emisesim 1:19-27

Haiu han ekitet mit yapirwe h+r nipiran 2:1-13

Him me mit ap nir+ak menmen yaaim, eh+r ap  
nises God werek werek 2:14-26

Haiu mit naanempre menmen haiu metpim  
3:1-18

Him me mit ne weiwik me God enetike men-  
men enum me ti 4:1-5:6

Jems katip mit him mikaru 5:7-20

<sup>1</sup> \*Hi Jems hi h+r+ak menmen me God ketike  
Mitik Iuwe Jisas Krais, hi wok mitik kirakit. Hi  
hesiuwe tiwei ik ken yi mit ne weiwik me Isrel  
yises God yi yewep yerer wit wit.

*Menmen mari han kiau mekepai haiu emises  
God werek werek*

<sup>2</sup> \*Nai yinan, me wi menmen enum me ti mam-  
nen mamri han ki, yi ap han enuk au. <sup>3</sup> \*Yi han  
yaaik eiyu eiy+ntar yi yertei menmen yi yisesim  
mamkepi yi eiyin+n menmen enum im me ti te

---

\* **1:1** Ga 1:19; Ap 15:23; 1Pi 1:1    \* **1:2** Ro 5:3-5    \* **1:3** 1Pi 1:7

yi han tokik eiyeu yi eiyses God werék werék.  
<sup>4</sup> Yi han tokik eiyeu keriyen au. Yi eiwis menmen im mekre han ki mamkepi te yi eiyeu werék eiyr ke mıt iuwe yi eiyses menmen yapırwe me God werék werék.

*Mıt ap nertei menmen werék werék hır enitehi God kakıkepi*

<sup>5</sup> \*Neimın ne yi mıt yi ap yertei werék werék mekam yaaim, mekam enum, yi eiYTEhi God kakıkepi kakınterim te hırak kakıkepi yi eiyrteiyem werék werék. Yi eiYTEhi God kakıkepi eiYıntar menmen im. God kepwetai haiu mıt menmen mırak yapırwe weinım hırak ap kenai kakıntar haiu emitıwekhi kakıkepai au. Hırak han yaaik. <sup>6</sup> \*Mıt nitehi God me menmen, hır han ekitet God kakıkepi kakrekYorem. Hır han ekitet God kakıkepi au, hır nıre wan sır nıme metııwem mekrit mewen heriyai heriyai, hır ap nertei God kakıkepi me menmen o au. <sup>7</sup> Mıt narik hır ap han ekitet hırak God kakıkepi kakrekYor menmen au <sup>8</sup> kakıntar hır han kitet menmen miutıp miutıp werék werék wen au.

*Hım me mıt netenen menmen, mıt au nau weinın*

<sup>9</sup> \*Neimın ne naiu yinan netenen menmen au, hır han yaaik enu enıntar God kakıkepi kaktorhis nanıno wit kırak. <sup>10</sup> \*Neimın ne naiu yinan netenen menmen yapırwe, maain hırak God kewis menmen enum mewaankem, hır han yaaik enu enıntar menmen mır iuwe au. Hır

\* 1:5 Pro 2:3-6

\* 1:6 Mk 11:24

\* 1:9 Je 2:5

\* 1:10 Ais

40:6-7; 1Pi 1:24

han yaaik enɪntar God kakɪkepi kaktorhɪs hɪr keriyen nanɪno wit kɪrak. Maain hɪr nanɪnaaiwɪr menmen mɪr hɪr nani nanɪr ke timen mamu wɪ mei kike hɪram mami. <sup>11</sup> Timen mewep, mesiupan, wepni kan tɪpar men hɪram meweiwei maa meket. Mar im me wɪ mɪt netenen menmen yapɪrwe nɪrɪak menmen nisesim, hɪr nɪre timen hɪr nani. Te haiu ap han ekitet menmen haiu metenenim mamkepai haiu mamu werek. Au, God kerekek.

*Yi naanempre hɪras me menmen enum mamri han ki*

<sup>12</sup> \*Neimɪn hɪr nanu han tokik ke menmen enum mamnen mamɪwaanki, hɪr han yaaik enɪntar hɪr naninɪn menmen enum te God kakrekɪyor han kɪr kɪre hɪrekes nantikerek nanu. Nɪpaa God katɪp neimɪn han tewenɪna, hɪr nantikewa nanu tipmain tipmain enum eik. <sup>13</sup> Me wɪ ham menmen mamri han ke mɪtɪk te hɪrak kɪrɪak enum, hɪrak ap kaktɪp, “God kari han kai hi hɪrɪak enum.” Menmen im au emɪt! God ap te kakri han ke mɪt hɪr nanrɪak enum au. Menmen ap te mari God han kɪrak hɪrak kɪrɪak enum taau.

<sup>14</sup> \*Menmen enum mɪt niutɪp niutɪp hanhanem, hɪram mari han kɪr hɪr nɪrɪak enum mar ke mɪt nemtɪn menmen mau tɪrpe mari miyak man mekrerem. <sup>15</sup> Menmen im enum hɪram mɪre nu hapɪn nɪkim mɪkɪn men tɪ. Maain hɪram mewo ere iuwe hɪram menep mɪt mewaaanki. Mɪt hɪr hanhan menmen enum hɪr nɪrɪakem hɪram mɪre hapɪn nɪkim matɪn yapɪrwe. Menmen enum mekre han kɪr mamno ere iuwe mamnɪpi nani nanɪno si.

---

\* **1:12** 2Ti 4:8      \* **1:14** Ro 7:7-10

16 Nai yinan yaain, yi ap eiwis menmen enum im mamtipin yi han kitet hiram me God au.  
 17 \*Menmen yaaim yapirwe hirak God kerekek kesiuwerem haiu mit metiwem. God hirak kiriak wepni, wenke, hir. Hiram men miriak himin mire yinam, nokim o mamre witaan te God keweikin kar ek au. Hirak kepu kiprak kerekek kiriak yaaim keremem, enum au. 18 \*Hirak kises han kirak hirak kerekeyi haiu nikerek narak mentar him yaaim mirak hirak epei kewepaiyapirem haiu memtewem. Haiu mire hinaan nikim ham minin mekiute, maain ham mamkaru. Haiu mit in minin mises God me mit nerer wit wit, maain hir mit han enisesim.

*Menmen yaai yi eiyimtewem yi eiyisesim*

19 \*Nai yinan yaain, yi eiyirtei menmen im. Yi mit niutip niutip nikip emnep waswas yi eiyimtau menmen. Te maain yi eiyipim te yi ap han enuk eiriuwe mit yi eineri waswas au emit! 20 Menmen mar im ap te mamkaap mit nanises menmen yaaim God hanhan haiu emis-esim emteikin mit han em au. 21 \*Te yi einaaiwir menmen enum mau han ki mamrekyi yi eiyises menmen enum. Yi hanhan eiyises him yaaim nipaa God kewisim mekre han ki. Te hiram mamkaap himin ki kaktike God yi eiyu werek werek.

22 \*Yi ap eimipin hiras! Yi han kitet yi eiyimtau him me God te ap eiyisesim au, hiram mamkepi. Taauye! Yi eiyimtau him mirak yayisesim te

---

\* 1:17 Mt 7:11    \* 1:18 Jo 1:13    \* 1:19 Ekl 7:9    \* 1:21 Kl 3:8; 1Pi 2:1    \* 1:22 Mt 7:26; Ro 2:13

hiram mamkepi. <sup>23</sup> Mıt kerek nemtau hım me God keremem te hır ap nisesim au, hır nıre mıtık kır hımın kırak kekre tıpar. <sup>24</sup> Hırak ken, waswas hırak han kaa menmen enum mau ninaan mırak. Marım mıt kerek nemtau hım me God keremem ap nisesim au, te hır nar ke mıtık eik. Hır ap newis hım me God mamkepi hır nınaaiwır menmen enum te hır nanises menmen yaaim.

<sup>25</sup> \*Mıt kerek nekine hım yaaim me God mıt newisım mau tıwei hır nar ke mıtık kır ninaan mırak mekre tıpar; hıram mamkepi nanınaaiwır menmen enum. Hır han kitetım ap han kaa rem au, hır nisesim te God kakrekıor menmen yaaim.

<sup>26</sup> \*Mıt kerek han kitet hır yaain nises God werek werek, te hır natıp enum, hır nemıpın hıras nises God werek werek au. Hır nisesik weinık. <sup>27</sup> God Haai han kitet menmen im maminın mamkaap mıt te hır nanisesik werek werek. Hıram menmen im: Mıt hır naanempre miyapır o nıkerek kerek mıt nır hır epei naa nınaaiwırı. Menmen im metike hır nınaaiwır menmen enum mıt ne tı nisesim, te hıram mamıwaank han kır mar ke heinut mewen menmen te mıt nanım au hıram mewaankem.

## 2

### *Haiu hanhan mıt miyapır yapırwe mıpıran*

<sup>1</sup> \*Nai yinan, yi eipises Mıtık Iuwe kiau Jisas Kraıs hırak Yaaık Iuwe, te yi ap eırıak mıt han menmen yaaim enıtar hır netenen menmen mei yapırwe, mıt han netenen menmen yapırwe

---

\* 1:25 Ro 8:2; Je 2:12; Jo 13:17    \* 1:26 Sam 34:13, 141:3    \* 2:1 Ap 10:34; Je 2:9

au, yi eirekyor enum. Menmen im au emit!  
 Yi eirekyor menmen yaaim m̄p̄ram. <sup>2</sup> M̄tik  
 hak niuk iuwe h̄rak kerem̄nk sak n̄k̄in, o hore  
 haam, h̄rak kaknen kaktike m̄tik hak enuk  
 ketenen menmen au, h̄rak̄it tatnen w̄nak ke  
 God yi yewik, <sup>3</sup> te yi eit̄p̄ h̄rak yaaik niuk m̄rak  
 iuwe h̄rak eknen eku yeno eku niu, te yi eit̄p̄  
 h̄rak enuk wein̄k h̄rak eku t̄i wein̄k, <sup>4</sup> yi ȳriak  
 enum. Yi enun yenke yi h̄ras yises han ki enum.  
<sup>5</sup> \*Nai yinan yaain, yi eiȳmtau menmen im.  
 God h̄rak kehimit̄an m̄t ap netenen menmen  
 yap̄rwe au te h̄r enisesik entenen menmen  
 yap̄rwe m̄rak. H̄rak epei kat̄p̄ neim̄in han  
 tewen̄nek h̄rak kaktorh̄is h̄r nantikerek nanu  
 werek werek. <sup>6</sup> Te yi ȳriak m̄t netenen men-  
 men au h̄r ȳnk enuk nentar yi yerekyor enum.  
 Neim̄in h̄r neriwaank nari yi m̄t eino m̄t iuwe  
 ne gavman nemtau m̄t h̄r nesiuwe h̄m nerekyi  
 enum a? H̄r m̄t netenen menmen yap̄rwe  
 keriyen! <sup>7</sup> H̄r m̄t in keriyen nat̄p̄ enum me niuk  
 me Krai n̄paa m̄t n̄kri nekine niuk m̄rak. Te  
 yi yenmak ȳriak m̄t netenen menmen yap̄rwe  
 yerekyor yaaim a? Au emit!

<sup>8</sup> \*Yi eiyises h̄m n̄paa God kewis̄m kar ik: “Yi  
 han tewen̄n m̄t nar ke yi han tewen̄n h̄ras,” te  
 yi ȳriak yaaim. <sup>9</sup> \*Au, yi yewep m̄t yi hanhan  
 neiyān, neiyān au, te yi ȳriak enum. H̄m yaaim  
 me God meteik̄in yi enun yewen̄n h̄m m̄rak.  
<sup>10</sup> \*M̄t kerek newen̄n h̄m mei me God miut̄p̄,  
 h̄r nar ke m̄t newen̄n h̄m m̄rak yap̄rwe. God

\* **2:5** 1Ko 1:26-28      \* **2:8** Mt 19:19; Ga 5:14      \* **2:9** Diu 1:17

\* **2:10** Mt 5:19

skelim m̄it in kak̄interim h̄irak kak̄n̄ip. <sup>11</sup> \*H̄irak God kat̄ip h̄im im, “Yi m̄it yetike miyap̄ir ap eiyiryanhis eiwen̄inem au em̄it!” H̄irak kerekek kat̄ip h̄im ham mar im: “Yi m̄it ap einep m̄it han nani au em̄it!” Yi yetike miyap̄ir ap eiriyanyhis eiwen̄inem au, te yi ȳire yenep m̄it̄ik kaki, te yi epei yewen̄in h̄im me God. Te h̄irak skelim yi m̄it kakiwep kak̄interim. <sup>12</sup> \*Te yi eit̄ip yaaim eir̄iak menmen yaaim eiȳintar maain God han kakitet o skelim yi m̄it kakriuwe h̄im n̄ipaa h̄irak kewet haiu m̄it em te haiu emnaaiw̄ir menmen enum. <sup>13</sup> \*Neim̄in nises h̄im me God h̄ir ap han tewen̄in m̄it han nerekyor yaaim au, te maain God skelim yi m̄it h̄irak ap hanhan kakriowi yi m̄it au. Neim̄in h̄ir han tewen̄in m̄it nanrekyor yaaim, maain me w̄i God skelim m̄it, h̄ir nanu werek.

*M̄it̄ik kat̄ip h̄irak kises h̄im me God te ap k̄ikaap m̄it han, h̄irak ap kisesik taau*

<sup>14</sup> \*Nai yinan, m̄it̄ik kat̄ip kar ik: “Hi hises h̄im me God,” te menmen h̄irak k̄ir̄iakem keteik-naiyem au, im em mamkepik mam̄rkeik? Menmen im h̄irak kisesim h̄iram ap mamkepik te h̄irak kaktike God tatu taau! <sup>15-16</sup> \*M̄it o miyap̄ir h̄ir nises God te h̄ir netenen menmen yap̄irwe mamkepi h̄ir nanu werek au, m̄it̄ik kiut̄ip kek̄re n̄im̄in ke yi m̄it ketenen menmen yap̄irwe h̄irak kak̄t̄por kak̄ir ik, “Yi eiyu werek werek eiȳneit̄in klos, o menmen te yi eiyu werek,” h̄irak ap kak̄kepi kak̄wet̄ir menmen au,

\* **2:11** Eks 20:13-14; Ro 13:9 \* **2:12** Ga 6:2; Je 1:25; 1Pi 2:16

\* **2:13** Mt 5:7, 18:32-35 \* **2:14** Mt 7:21 \* **2:15-16** 1Jo 3:17

menmen h̄irak kare kisesim ap mamkepik taau!  
<sup>17</sup>Te menmen me God m̄it h̄ir nisesim h̄iram mar im. M̄itik kare kises h̄im m̄irak, h̄irak ap k̄ir̄iak menmen k̄ikaap m̄it miyap̄ir han, menmen me God h̄irak kisesim h̄iram wein̄im.

<sup>18</sup>\*M̄itik hak h̄irak kakt̄ip, “M̄itik hak kises h̄im me God, te hak eik h̄irak k̄ir̄iak menmen yaa'im te God kakt̄ip h̄irak̄it wik yaaik̄it.” M̄itik ap k̄ir̄iak menmen yaa'im au te h̄irak keteikno h̄irak kises God ak̄irkeik? Taauye! Hi eteikniwek hi hises God werék werék heriuwe menmen yaa'im hi h̄ir̄iakem. <sup>19</sup>\*Yi m̄it kerek yi yat̄ip yi han kitet God h̄irak kiut̄ipen kepu, yi han kitet werék. Te h̄iram menmen wein̄im. Herwe h̄iram mertei God kerekek kepu h̄iram mep̄irp̄ir. Te yi han ekitet h̄iram mamkepi h̄iram mamisesik a? Taauye! <sup>20</sup>Yi yetaritari m̄it! Hi tewen eteikni yi yat̄ip yi yises h̄im me God te yi ȳir̄iak menmen yaa'im au, h̄iram mamkepi eiyu eitike God taau! Yi han ekitet menmen im.

<sup>21</sup>\*N̄ipaa maam kiau Ebrahim keit n̄ikan k̄irak Aisak, h̄irak keiȳik ken kewis̄ik kentar k̄inaan me nan te h̄irak kak̄ik̄ip si tat̄ik h̄irak kakwepwarek kakwet God ek. H̄irak k̄ir̄iak menmen yaa'im im keteik̄in h̄irak hanhan kakises h̄im me God. Te God kat̄ip h̄irak yaaik kisesik werék werék. <sup>22</sup>\*Yi yertei? Menmen h̄irak kisesim mekepik te h̄irak k̄ir̄iak menmen yaa'im. Menmen h̄irak k̄ir̄iakem meteik̄in h̄irak kises God werék werék. <sup>23</sup>\*H̄im n̄ipaa God ketpim h̄iram epei man. H̄iram mat̄ip, “M̄itik Ebrahim h̄irak kemtau h̄im m̄irak

---

\* **2:18** Ga 5:6      \* **2:19** Mt 8:29      \* **2:21** Jen 22:9-12      \* **2:22**  
 Hi 11:17-18      \* **2:23** Jen 15:6; Ro 4:3, 9, 22; 2Kro 20:7; Ais 41:8



kisesim te God katip hirak yaaik kisesik werek werek. Te God katip hirak Ebrahim hirak kirak yinak kenterim.”<sup>24</sup> Tis, yi eiyirtei God hirak katip mitik hirak yaaik kisesik werek werek kentar hirak kisesik kirak menmen yaaim. Hirak katip hirak yaaik kentar hirak kisesik weinik taau!<sup>25</sup> \*Nipaa wi ham mite Rehep hire wari mitikit wik Josua hirak keriuwetet ten, hire naanmiprewekit weriuwetet teke yayiwe hak pike ten. Hire wiriak yaaim te God katip hire yaaip wisesik werek werek.<sup>26</sup> Mitik hirak kises God, hirak kirak menmen yaaim au, menmen hirak kisesim hiram weinim. Hiram mire mitik hak hirak kaa, himin epei ken kinaaiwir yink kirak kerekek, hirak kipwaai.

### 3

#### *Haiu mit naanempre hirak me menmen haiu metpim*

<sup>1</sup> \*Nai yinan, yi yapirwe ap eire mit hir ninin newepyapir him me God eiyintar yi yertei maain God hirak skelim haiu mit haiu minin mewepyapir him mirak te hirak kakninai iuwe, mit han kerek hir weinin en, au kaknini kike.  
<sup>2</sup> Haiu mit yapirwe ap han kitet menmen werek werek au, haiu miriak menmen enum yapirwe. Mitik kerek hirak ap katip enum au, hirak mitik yaaik hirak kertei kewen han kirak naanempre hirekes werek werek.  
<sup>3</sup> Haiu mewis waai mari hos him kiram te hiram mises han kaiu. Haiu mari waai ken pinak eik, hos hiram meweikin

---

\* **2:25** Jos 2:4, 15, 6:25; Hi 11:31      \* **3:1** Lu 12:47

hiresmes misesim. <sup>4</sup> Yi han ekitet sip me wan eik. Hiram wisenum nime metitwem meminp meiyim men te mit neweikn paan miram neriuwe paap mau nimn hiram mamises han kir. Hir nriakem nar ke nu mekiuwe mani mit neweikn paan miram mamno nein mit hanhani. <sup>5</sup> Te nin kerekek hirak kike kire waai ke hos o paap kike kau sip. Nin kekre him hirak menmen kike te hirak kekrit menmen iuwe kin n ynk kiau.

Si yeunek kike hirak si tatik yaank iuwe. <sup>6</sup>\* Nin hirak enuk kire si yeunek. Hirak kau nimn kekre paan kiau hirak kises menmen enum me ti kerekyei haiu mit enun. Hirak kire si tatim menmen yapirwe, nin hirak kises menmen enum em Seten hirak kikiam kewaank menmen yapirwe me mit. <sup>7-8</sup>\* Mit epei nehism newen n miyak o hore, manpen metike menmen mekre wan. Te mit hir ap naanempre nin kir kaktip menmen enum taau. Nin hirak ap kau keit au. Hirak kire miyak enuk ke niu keriyaam ken in ken ein. Hirak enuk kire manpen yehes enum, hirak kewaank him n ke haiu mit. <sup>9</sup>\* Haiu mit meriuwe nin kiau mewenipi God te meriuwe nin kiutipen kerekek haiu matip him enum me mit kerek nipaa God hirak kerekyei mit yapirwe haiu mire hirekes. <sup>10</sup> Me him kiutip kerekek haiu mit matip him yaaim, him enum. Nai yinan, menmen haiu nriakem mar im au enum emit! <sup>11</sup> Hiram tipar min n metike tipar yaaim miniu mehinh n mamike hei kiutipen mamirkeik? Taauye! <sup>12</sup> Nu

\* **3:6** Mt 12:36-37, 15:11, 18-19    \* **3:7-8** Ro 3:13    \* **3:9** 1Ko 11:7

hamis ap kakri kaku hinaan taau! Hinaan ap kakri kaku hamis taau. Mar im tipar yaaim miniu mehinhin mamike hei me tipar minin taau! Te haiu mit ap mamtip him yaaim him enum au emit! Him yaaim keremem meke him maiu mamnen.

*God kekepai haiu mertei menmen mirak yaaim*

<sup>13</sup> Keimin ke yi mit hirak kinin kertei menmen yaaim menmen enum? Mitik kar ik hirak ekteiknain menmen hirak kerteiyem ekriuwe menmen hirak kiriakem. Hirak ap kises menmen hanhan hirekes au. Hirak kises menmen me han tewenin mit, im metike menmen me han kitet God. <sup>14</sup> Yi hemkre menepam yentar menmen me mit han o yi han enuk yeriuwe mit han, yi han kitet yi yaain yi yinin mit han, te yi ap han kitet God kaktip yi yaain yi yertei menmen werek werek au. Yi han kitet menmen mar im te yi yemipin. Him me God katip yi enun. <sup>15</sup> \*Menmen im hiram ap me God au. Hiram me mit ne ti keremem. Seten hirak kinin kiriakem te hir mit ne ti hir nisesik niriakem. <sup>16</sup> Yi hemkre menepam yentar menmen me mit han o yi han enuk yeriuwe mit han, yi han kitet yi yaain yi yinin mit han, te yi hiras yenehan yi eiriak menmen enum yapirwe. <sup>17</sup> Te mit hir nises han kir yaaik God hirak kewetirem, hir ninin niriak menmen yaaim mire mani nemnok enuk. Namin au. Hir ninin niriak im metike menmen im. Hir nankiyan nanu nanit, hir nanimtau him me mit han neweiknor han, hir han tewenin mit nankepi, hir nanriak menmen yaaim keremem. Hir nanriak mit yapirwe

---

\* 3:15 Je 1:5, 17

menmen yaaim mīpīram, hīr ap mīt ne hīm pīnak hīm pīnak au. <sup>18</sup>\*Mīt kerek hīr nankaapan nankiyan nanu nanīt keriyen hīr te nanīr ke mīt hīr namīr nu yehes. Neimīn nanrīak menmen im hīr nenip mīt hīr hanhan nises menmen yaaim mīr. Menmen im hīram mīre nu yehes mewo.

## 4

*Mīt nises menmen enum me tī ik hīr nīre nepan ne God*

<sup>1</sup>\*Mekam hīram hīr o as me menmen hīram mekeyi han ki menipi yi yatīp enum yi yenehan yenepan a? Han ki kekrit kises han kīrak te yi yenehan yenepan. <sup>2</sup>Yi hanhan menmen yi eitīwem au, te yi hanhan einep mīt te yi eitīwem. Yi hemkre menepam eiriuwe menmen eitīwem taau, te yi yetpim yenehan yenepan. Yi ap te eiyīt menmen eiyīntar yi ap eiyītehi God em. <sup>3</sup>Maain yi eiyītehi God menmen, yi ap eitīwem au eiyīntar han ki enuk. Yi hanhan yayīt menmen te yi eiyises han ki yi eirīak enum eiriuwerem. <sup>4</sup>\*Yi mīt miyapīr enun yi yeweikīn sip yewet God. Menmen im hīram mar ke mīte wīnaaiwīr mītīk kīre, hīre wetike mītīk hak nariyanhis newenīnem. Yi hanhan menmen enum me tī ik e, yi yīre mīt nepan ne God. Yi eiyīrtei menmen im o au a? Neimīn hīr hanhan menmen me tī hīr nīre mīt nepan ne God. <sup>5</sup>\*Yi han kitet hīm me God mīt newisīm mau tīwei hīram matīp weinīm marim? Hīram matīp, “Hīmīn kiau God kewisīk

---

\* **3:18** Mt 5:9; Ais 32:17; Hi 12:11    \* **4:1** Ro 7:23; 1Pi 2:11    \* **4:4**  
 Ro 8:7; 1Jo 2:15    \* **4:5** Eks 20:3, 5

kekre yɨnk kaiu hɨrak hemkre menepam hanhan menmen wɨsenum.”

<sup>6</sup> \*Te God hɨrak iuwe kakɨkepai maminɨn menmen im mekre han kaiu. Hɨm mɨrak mau tɨwei matɨp mar ik: “God hɨrak keweikɨn sip kewet mɨt kerek han kitet hɨr iuwe ninɨn mɨt, te hɨrak kakɨkaap mɨt hɨr ap hanhan hɨras, hɨr natɨp, ‘Hi mɨtik weinɨk God kerekek hɨrak Iuwe.’” <sup>7</sup> \*Te yi mɨt ap hanhan hɨras yi eiyises God. Seten kakri han ki yi eiyu han tokik eiweikɨn sip eiwet menmen enum te hɨrak kaknaiwɨri kakno. <sup>8</sup> \*Yi hanhan God yi yisesik te hɨrak kaknen menep naanmampri. Yi mɨt enun yi yatɨp hɨm pɨnak hɨm pɨnak yi eiweikɨn sip eiwet menmen enum yi han yaaik eiyu eiyɨr ke mɨt nankemyet his prar prar mamɨt. <sup>9</sup> Yi mɨt yi eiyɨnwesɨs au. Yi eikɨt. Yi ap te han yaaik eiyu au. Yi yɨnk enuk kerekek, han etwenɨn menmen enum yi yɨriakem. <sup>10</sup> \*Yi mɨt yɨnk enuk te yi yewepyapɨr yi enun me ninaan me God hɨrak kakrekɨyi yaaim yi eiyu werek werek.

### *Haiu ap emkan naiu yinan*

<sup>11</sup> Nai yinan, yi ap eitɨpan enum eiyisesan au emɨt! Keimɨn katɨp enum kesiuwe hɨm kɨrak yinak, hɨrak keweikɨn sip kewet hɨm iuwe me God. Menmen im hɨrak kɨriakem hɨram mar ke hɨrak katɨp hɨm mɨrak minɨn hɨm lo me God te hɨrak kekrehɨr ke God. Ti keimɨn ti hɨriak menmen mar im ti ap hises hɨm me God au, ti atɨp hɨm mit minɨn mɨrak. <sup>12</sup> \*God kerekek

---

\* **4:6** Pro 3:34; Mt 23:12; 1Pi 5:5      \* **4:7** Ef 6:12; 1Pi 5:8-9      \* **4:8**  
 Sek 1:3; Mal 3:7; Ais 1:16      \* **4:10** Jop 5:11; 1Pi 5:6      \* **4:12** Ro  
 2:1, 14:4

h̄rak kewis h̄m iuwe mau t̄wei. H̄rak kerekek kaksiuwe h̄m mamno haiu m̄t, h̄rak kak̄kepai o au en, h̄rak kakwep mami mamno si. Ti han kitet ti God te ti hesiuwe h̄m mamno kit yinak a? Taauye! Ti m̄t̄ik wein̄k kerekek.

*Yi han ekitet menmen God hanhan yi eir̄iakem*

<sup>13</sup> \*N̄ik̄ip emnep yi eiȳmtewek. Yi m̄t̄ kerek yi yat̄ip, “Petepin o teipmen haiu mamno in o mamno ein mamu tito miut̄pen mam̄siuwe menmen iuwe mam̄t̄ pewek mamr̄erim.” <sup>14</sup> \*Yi yat̄ip yar ke m̄t̄ h̄r nertei mekam maain mamnen te yi yep̄itari teipmen mekam mamnen taau! Yi yepu ȳre nap̄i. H̄rak k̄iwap̄in t̄ kike, maain kakwen kakno. Yi yayu kike, maain yi yayi yaire nap̄i ik ek. <sup>15</sup> \*Yi ap eit̄ip em̄r em au. Yi eit̄ip em̄r im. Yi eit̄ip, “God h̄rak hanhan haiu mamu mam̄t̄, haiu mamr̄iak im o em.” <sup>16</sup> Te yi m̄t̄ wen yat̄ip han kitet yi h̄ras epei ȳr̄iak menmen, God kak̄kepi au. Yi yat̄ip han kitet marim, h̄ram enum. Yi ap yewis God ketpi menmen yi eiȳisesim au. <sup>17</sup> \*T̄is, m̄t̄ kerek h̄r nertei mekam yaaim, h̄r ap nisesim au, h̄r n̄r̄iak enum.

## 5

*H̄rak Jems kene m̄t̄ h̄r netenen menmen yap̄irwe*

<sup>1</sup> \*Yi m̄t̄ kerek yetenen menmen yap̄irwe, n̄ik̄ip emnep eiȳmt̄au. Yi einep̄ip eik̄it̄ me menmen enum mamnen mamriwaank.

---

\* **4:13** Lu 12:18-20      \* **4:14** Pro 27:1; Sam 39:5, 11      \* **4:15** Ap 18:21  
 \* **4:17** Lu 12:47      \* **5:1** Lu 6:24

<sup>2</sup> \*Menmen mi, yurik henye mi hiram m+nin heinut mewenem, mesik yipep meremirir miyak patin. <sup>3</sup> Tekei, suwau mi ni menterim te hiram mamwep. Ni mentar pewek winak meteikni yi ap yikaap mit yewetirem au. Yi yisawinem mekre winak. Menmen im maain hira mamawaank himin ki mamre si tatik yink ki. Yi epei yetenen winak pewek menmen yapirwe yaaim yisawinem meit me w+ menep Jisas hirak pike kaknen. Menmen im hiram ap yaaim au. <sup>4</sup> \*Yi eiyimtau! Mit hir niriak ni namir menmen mewim, te yi yetenen pewek mir yi yisawinem yemipin yewetirem au. Menmen enum im metike him me mit hir neket menmen mi mau ni, hir natip me menmen enum yi yirakem, hiram epei men nikip me God hirak iuwe hirak kemtewem. <sup>5</sup> \*Yi epei yau werek werek in ek yaam menmen yapirwe, yi yises han ki ke menmen yapirwe. Menmen im enum yi yisesim, hiram mar ke mit newet sak menmen maam maam ere iuwe, maain hir nanmip. Mar im wi epei man menep te God kaksuwe menmen enum mamiwep yi yayi yayir ke mit hir nenep sak hiram mami. God kakriak menmen im kakintar menmen enum yi yisesim. <sup>6</sup> Yi epei yewepyapir mit yaain yanip naa, te hir ap nikaap hiras nar ik hir natin mesik nerp.

*Yi eiyu han tokik eimerir Mitik Iuwe Jisas kaknen*

---

\* 5:2 Mt 6:19      \* 5:4 Diu 24:14-15; Mal 3:5      \* 5:5 Lu 16:25;  
 Jer 12:3, 25:34

7 \*Nai yinan, yi han tokik eiyu me menmen enum mamnen mamiwep me w+ yi yemer+r Mit+ik Iuwe kaknen. Yi han ekitet im e. Mit+ik kam+r ni, h+rak kemeriy+iwem h+ram mamri mamine n+ikim. H+rak han tokik kau kemeriy+iwem ere maain wepni yaaik ketike haw+ hitan epei man, h+ram mamri. 8 \*Yi eire mit+ik kam+r ni, yi han tokik eiyu me menmen enum mamnen mamiwep me w+ yi eimer+r Mit+ik Iuwe eiy+ntar h+rak menep p+ike kaknen. 9 \*Nai yinan, yi ap einehan eit+pan enum emit eiy+ntar God kerek kertei menmen yap+rwe kiri, menep h+rak p+ike kaknen. 10 Nai yinan yi han ekitet mit profet n+paa God keruweti newepyap+r nat+p h+m m+rak. H+r mit nerekyor enum te h+r han tokik nat+n mesik nerp. Haiu emises menmen h+r n+r+akem. 11 \*Haiu mat+p h+r mit h+r yaain nentar h+r han tokik nau neit. Yi nepei yertei mit+ik Jop h+rak n+paa han tokik kau keit kises God ke menmen enum epei man mewaankek te God h+rak kereky+iwek yaaim kentar God hanhan haiu mit yap+rwe te h+rak han tewen+nai. Te haiu han tokik emu me menmen enum mamnen mamwep.

*Haiu ap mamt+p mit h+m “Tru Antap”*

12 \*Nai yinan, menmen im h+ram min+n te hi hetpiyem mar im, yi y+r+ak menmen me mit yi ap eit+p “Tru Antap” au emit! Yi eit+p, “O, hi h+r+akem,” h+ram werek o yi eit+p, “Au, hi h+napen,” h+ram werek. H+m ham emit te yi ap

---

\* 5:7 Lu 21:19; Diu 11:14; Jer 5:24; Joe 2:23 \* 5:8 Ro 13:11-12; Hi 10:25; 1Pi 4:7 \* 5:9 Mt 24:33 \* 5:11 Eks 34:6; Sam 103:8, 111:4 \* 5:12 Mt 5:34-37



eiriak God han enuk kakirwi. Mitik yaaik kitehi God menmen hirak kakimtwem.

*Mitik yaaik kitehi God menmen, hirak kakimtwem kakikepi*

<sup>13</sup> \*Neimn ne yi mit menmen enum mewaanki, yi eiyitehi God em. Neimn ne yi mit yi han yaaik, yi eiyine henye me eiwenipi God eiriwerem.

<sup>14</sup> \*Neimn ne yi mit yi ynap, yi einne mit iuwe ninin naanmpre menmen me God te hir naninen nanitehi God ke yi mit hir nanwen hiwer mamnteri nankine niuk me Mitik Iuwe.

<sup>15</sup> \*Hir nitehi God me yi mit, hir han kitet hirak kakikepi, te Mitik Iuwe kakikepi kakikekyi yi yayikrit manpenun yayu. Yi yirak menmen enum te God kakisak menmen enum yi yirakem mamno.

<sup>16</sup> Te yi mit eiwepyapiran menmen enum yi yirakem, yi eiyitehiyan God te hirak kakikepi te yi eiyikrit eiyu. Mitik kises God werrek werrek, hirak kitehi God menmen, hirak God kakimtwem kakikepi me menmen.

<sup>17</sup> \*Ilaisa hirak nipaa hirak mitik kepir ke haiu mit, hirak kitehi God iuwe te hawi ap kaknen au. Hawi ap kan me tito wikak im metike wenke hispinak kiutip (6).

<sup>18</sup> \*Epei au, hirak pike kitehi God te hirak kesiuwe hawi kan ti ik kewet tipar menmen te hiram mowo. Te haiu mit emitehi God menmen iuwe hirak kakimtwem kakikepai kakir ek.

*Keimn kinaaiwir God kises han kirak, haiu pike emtiwekhis pike kaknen kakis God*

\* 5:13 Kl 3:16 \* 5:14 Mk 6:13 \* 5:15 Mk 16:18 \* 5:17

1Kin 17:1; Lu 4:25

\* 5:18 1Kin 18:42-45

19\* Nai yinan, keimɪn ke yi mit hɪrak kaknawɪr hɪm yaaim me God, mitɪk hak kaktɪwekhis eknen, 20\* hɪrak han ekitet menmen im. Keimɪn hɪrak kakɪthis mitɪk hɪrak kɪnaawɪr hɪm yaaim me God hɪrak kaknen, hɪrak kakɪkaap hɪmɪn kɪrak ap te kaki, hɪrak kakɪrak God hɪrak kakɪsaak menmen enum nɪpaa mitɪk kɪnawɪrek hɪrak kɪrɪakem.

*Mepɪr keremem*

---

\* 5:19 Ga 6:1      \* 5:20 Sam 51:13; Pro 10:12; 1Pi 4:8

**Him Yaaim Me God**  
**The New Testament in the Au language of Papua New**  
**Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Au long Niugini**

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Au

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

4e85f348-3df4-5add-b32a-49bcafe3752a